

**ДОДАТОК ДО
ДИПЛОМА ПРО ВИЩУ
ОСВІТУ**

DIPLOMA SUPPLEMENT



НОРМАТИВНО-ПРАВОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- Постанова Кабінету Міністрів України «Про документи про вищу освіту (наукові ступені) державного зразка» від 31 березня 2015 року № 193
- Наказ Міністерства освіти і науки України «Про затвердження форм документів про вищу освіту (наукові ступені) державного зразка та додатків до них, зразка академічної довідки» від 12 травня 2015 року № 525 (в редакції Наказу Міністерства освіти і науки України від 22.06.2016 № 701)



VIII РОЗДІЛІВ

I. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИПУСКНИКА / INFORMATION ABOUT THE GRADUATE

II. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗДОБУТУ КВАЛІФІКАЦІЮ / INFORMATION ABOUT THE QUALIFICATION

III. ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ КВАЛІФІКАЦІЇ ЗА НАЦІОНАЛЬНОЮ РАМКОЮ КВАЛІФІКАЦІЙ / INFORMATION ABOUT THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

IV. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗМІСТ ТА РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ / INFORMATION ABOUT THE CONTENTS AND OUTCOMES GAINED

V. ІНФОРМАЦІЯ ПРО АКАДЕМІЧНІ ТА ПРОФЕСІЙНІ ПРАВА / INFORMATION ABOUT ACADEMIC AND PROFESSIONAL RIGHTS

VI. ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ / ADDITIONAL INFORMATION

VII. ЗАСВІДЧЕННЯ ДОДАТКА ДО ДИПЛОМА / CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

VIII. ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАЦІОНАЛЬНУ СИСТЕМУ ВИЩОЇ ОСВІТИ / INFORMATION ABOUT THE NATIONAL SYSTEM OF HIGHER EDUCATION

ЗАГОЛОВОК

серія, реєстраційний номер та дата видачі диплома /series, registration number and date of issue of the diploma

- Присвоюється ЄДЕБО
- Підтягується з XML файлу диплома

реєстраційний номер та дата видачі додатка/registration number and date of issue of the supplement

- Присвоюється деканатом
- Вноситься вручну
- Дата видачі відповідає даті видачі диплому

I РОЗДІЛ

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИПУСКНИКА / INFORMATION ABOUT THE GRADUATE

1. Прізвище / Family name(s).

2. Ім'я та по батькові / Given name(s).

- Підтягується автоматично з XML файлу диплома. Має відповідати паспорту громадянина України у формі ID-картки. Якщо звичайний паспорт, англійською мовою відображається на підставі інших поданих випускником документів (паспорту громадянина України для виїзду за кордон, посвідчення водія). У разі відсутності інформації про відображення прізвища, ім'я та по батькові англійською мовою – здійснюється транслітерація.

3. Дата народження.

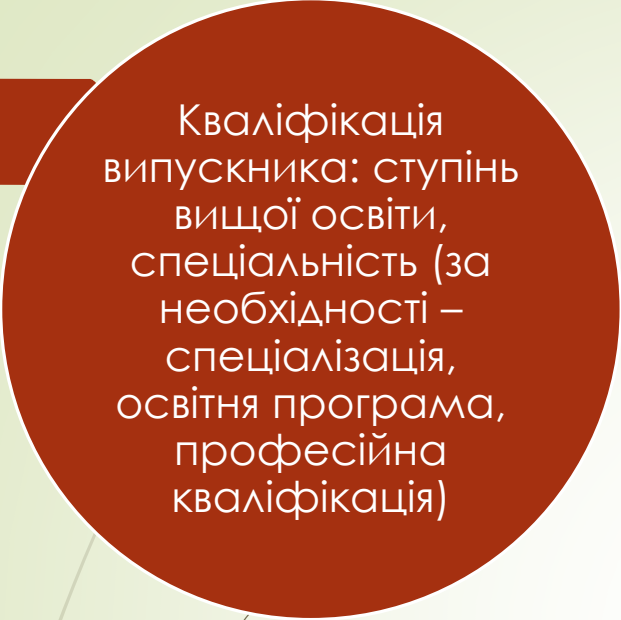
- Підтягується автоматично з XML файлу диплома.



II. РОЗДІЛ

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗДОБУТУ КВАЛІФІКАЦІЮ / INFORMATION ABOUT THE QUALIFICATION

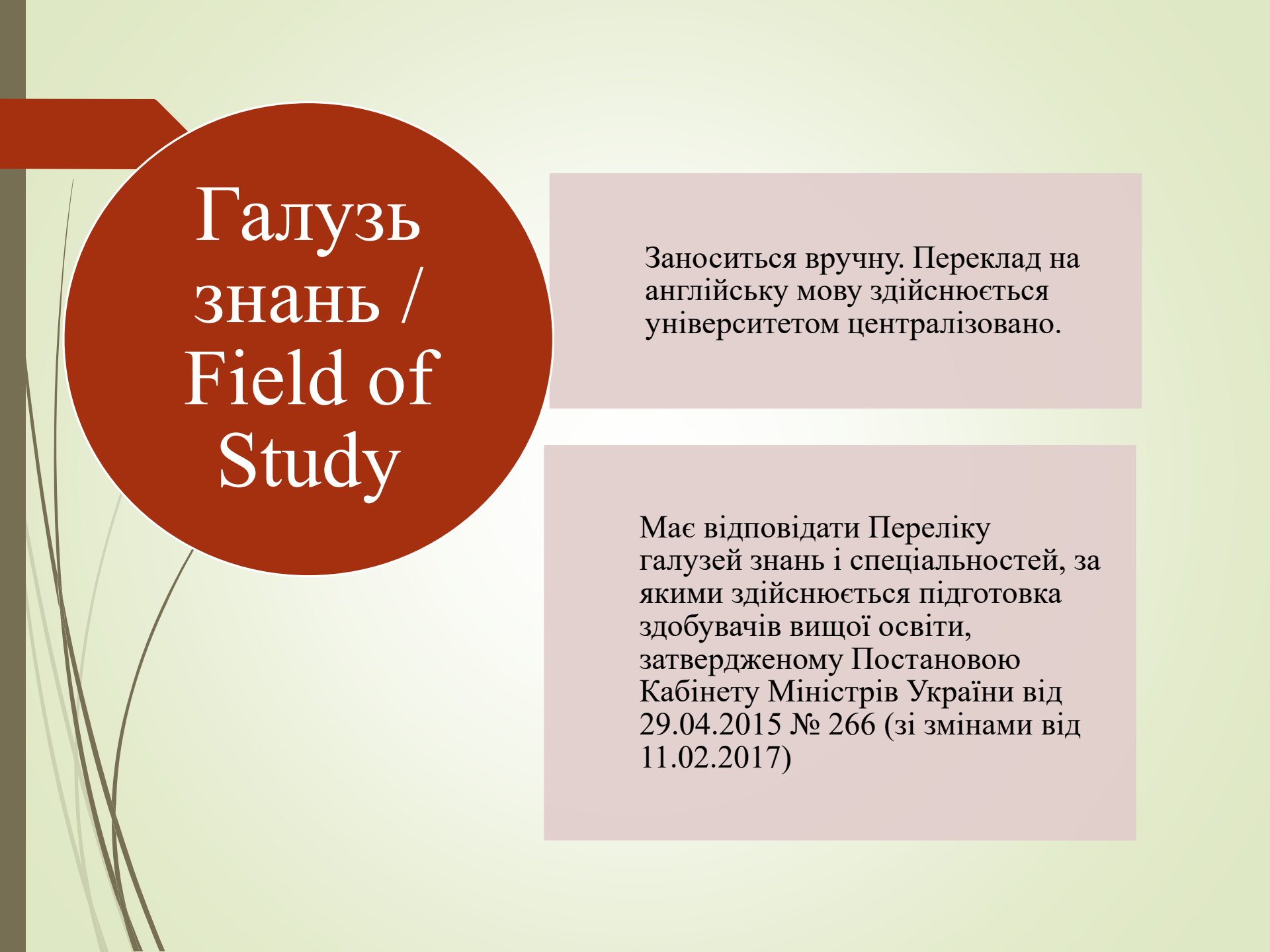
- 1. Кваліфікація випускника:** ступінь вищої освіти, спеціальність (за необхідності – спеціалізація, освітня програма, професійна кваліфікація) / Qualification: Degree, Program Subject Area (if necessary Study program, Educational program, Professional qualification).
- 2. Галузь знань /** Field of Study
- 3. Найменування і статус навчального закладу** (наукової установи), який (яка) виконував(ла) освітню програму та присвоїв(ла) кваліфікацію¹ / Name and status of the the higher education (research) institution delivered the study program and conferred the qualification.
- 4. Мова(и) навчання /** Language(s) of instruction.



Кваліфікація
випускника: ступінь
вищої освіти,
спеціальність (за
необхідності –
спеціалізація,
освітня програма,
професійна
кваліфікація)

Підтягується з
XML файлу
диплома

Має відповідати
навчальному
плану, за яким
здійснювалося
навчання



Галузь знань / Field of Study

Заноситься вручну. Переклад на англійську мову здійснюється університетом централізовано.

Має відповідати Переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, затвердженому Постановою Кабінету Міністрів України від 29.04.2015 № 266 (зі змінами від 11.02.2017)

Найменування і статус навчального закладу (наукової установи), який (яка) виконував(ла) освітню програму та присвоїв(ла) кваліфікацію. Мова навчання

Статус навчального закладу (наукової установи) визначається залежно від форми власності (навчальний заклад державної, комунальної, приватної форми власності), органу, до сфери управління якого належить цей навчальний заклад (за наявності), а також з урахуванням наявності статусу «національний», «дослідницький» (за наявності).

Мова навчання - українська

У всіх додатках відображається однаково:

Бердянський державний педагогічний університет
Державна форма власності. Належить до сфери управління Міністерства освіти і науки України.

Сертифікат про акредитацію (серія №), наказ Міністерства освіти і науки України № від (протокол №)

Berdyansk State Pedagogical University

State ownership form. It belongs to the sphere of management of the Ministry of Education and Science of Ukraine

Certificate of Accreditation (серія №), the order of Ministry of Education and Science of Ukraine № to (minutes №)

**III. РОЗДІЛ
ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ КВАЛІФІКАЦІЇ ЗА
НАЦІОНАЛЬНОЮ РАМКОЮ КВАЛІФІКАЦІЙ / INFORMATION
ABOUT THE LEVEL OF THE QUALIFICATION**

- 1.Рівень кваліфікації / Level of qualification.**
- 2.Офіційна тривалість програми / Official duration of programme.**
- 3.Вимоги до вступу / Admission requirements(s).**

Рівень кваліфікації / Level of qualification

- Має відповідати Національній рамці кваліфікацій, яка затверджена Постановою Кабінету Міністрів України від 23.11.2011 № 1341.
- Відповідно до ст. 5 Закону України «Про вищу освіту Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти відповідає сьомому рівню Національної рамки кваліфікацій. Другий (магістерський) рівень вищої освіти відповідає восьмому рівню Національної рамки кваліфікацій.
- Вводиться вручну. Переклад на англійську мову здійснюється централізовано.



Сьомий кваліфікаційний рівень

Здатність розв'язувати складні
задачі і проблеми у певній галузі
професійної діяльності або у
процесі навчання, що передбачає
проведення досліджень та/або
здійснення інновацій та
характеризується невизначеністю
умов і вимог



Восьмий кваліфікаційний рівень

Здатність розв'язувати комплексні проблеми в галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності, що передбачає глибоке переосмислення наявних та створення нових цілісних знань та/або професійної практики

Офіційна тривалість програми / Official duration of programme.

- Має відповідати начальному плану
- Для магістрів, що випускаються у грудні 2019 року – 1 рік 4 місяця (90 кредитів ЄКТС)
- Тривалість однакова для денної та заочної форм навчання

Вимоги до вступу / Admission requirements(s).

- Зазначається відповідно до правил прийому на підставі яких здійснювався вступ на навчання.

Вступ на навчання для здобуття ступеня магістра за спеціальністю 081 Право

- Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти за спеціальністю (напрямом підготовки) 081 Право. Вступ за результатами єдиного вступного іспиту з іноземної мови та єдиного фахового вступного випробування з права та загальних навчальних правничих компетентностей. / Level one (bachelor) of higher education as per program subject area (training programme) 081 Law. Admissions are as per the results of the unified entrance examination in a Foreign Language and the unified professional entrance test in Law and general educational legal competences.
- Освітньо-кваліфікаційний рівень – спеціаліст за спеціальністю 081 Право. Вступ за результатами єдиного вступного іспиту з іноземної мови та єдиного фахового вступного випробування з права та загальних навчальних правничих компетентностей. / Education and qualification level of a specialist as per program subject area 081 Law. Admissions are as per the results of the unified entrance examination in a Foreign Language and the unified professional entrance test in Law and general educational legal competences.
- Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти за іншою спеціальністю (напрямом підготовки). Вступ за результатами єдиного вступного іспиту з іноземної мови та єдиного фахового вступного випробування з права та загальних навчальних правничих компетентностей з урахуванням додаткового вступного випробування. Обов'язковою умовою є встановлення додаткового навчального плану обсягом 30 кредитів та його виконання протягом першого року навчання. / Level one (bachelor) of higher education as per a different program subject area (training programme). Admissions are as per the results of the unified entrance examination in a Foreign Language and the unified professional entrance test in Law and general educational legal competences, taking into account an additional entrance test. The compulsory condition is the provision of an additional curriculum in the volume of 30 credits and its completion during the first year of study.
- Освітньо-кваліфікаційний рівень – спеціаліст за іншою спеціальністю. Вступ за результатами єдиного вступного іспиту з іноземної мови та єдиного фахового вступного випробування з права та загальних навчальних правничих компетентностей з урахуванням додаткового вступного випробування. Обов'язковою умовою є встановлення додаткового навчального плану обсягом 30 кредитів та його виконання протягом першого року навчання. / Education and qualification level of a specialist as per a different program subject area. Admissions are as per the results of the unified entrance examination in a Foreign Language and the unified professional entrance test in Law and general educational legal competences, taking into account an additional entrance test. The compulsory condition is the provision of an additional curriculum in the volume of 30 credits and its completion during the first year of study.
- Другий (магістерський) рівень вищої освіти за іншою спеціальністю. Вступ за результатами єдиного вступного іспиту з іноземної мови та єдиного фахового вступного випробування з права та загальних навчальних правничих компетентностей з урахуванням додаткового вступного випробування. Обов'язковою умовою є встановлення додаткового навчального плану обсягом 30 кредитів та його виконання протягом першого року навчання. / Level two (master) of higher education as per a different program subject area. Admissions are as per the results of the unified entrance examination in a Foreign Language and the unified professional entrance test in Law and general educational legal competences, taking into account an additional entrance test. The compulsory condition is the provision of an additional curriculum in the volume of 30 credits and its completion during the first year of study.

Вступ за спеціальностями:

032 Історія та археологія та 051 Економіка

- Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти. Вступ за результатами єдиного вступного іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань. / Level one (bachelor) of higher education. Admissions are as per the results of the unified entrance examination in a Foreign Language and professional entrance tests.
- Освітньо-кваліфікаційний рівень – спеціаліст. Вступ за результатами єдиного вступного іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань. / Education and qualification level of a specialist. Admissions are as per the results of the unified entrance examination in a Foreign Language and professional entrance tests.
- Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти за іншою спеціальністю (напрямом підготовки). Вступ за результатами єдиного вступного іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань (за умови успішного проходження додаткового вступного випробування). Обов'язковою умовою є встановлення додаткового навчального плану обсягом 30 кредитів та його виконання протягом першого року навчання. / Level one (bachelor) of higher education as per a different program subject area (training programme). Admissions are as per the results of the unified entrance examination in a Foreign Language and professional entrance tests (provided that an additional entrance examination is passed successfully). The compulsory condition is the provision of an additional curriculum in the volume of 30 credits and its completion during the first year of study.
- Освітньо-кваліфікаційний рівень – спеціаліст за іншою спеціальністю. Вступ за результатами єдиного вступного іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань (за умови успішного проходження додаткового вступного випробування). Обов'язковою умовою є встановлення додаткового навчального плану обсягом 30 кредитів та його виконання протягом першого року навчання. / Education and qualification level of a specialist as per a different program subject area. Admissions are as per the results of the unified entrance examination in a Foreign Language and professional entrance tests (provided that an additional entrance examination is passed successfully). The compulsory condition is the provision of an additional curriculum in the volume of 30 credits and its completion during the first year of study.
- Другий (магістерський) рівень вищої освіти за іншою спеціальністю. Вступ за результатами єдиного вступного іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань (за умови успішного проходження додаткового вступного випробування). Обов'язковою умовою є встановлення додаткового навчального плану обсягом 30 кредитів та його виконання протягом першого року навчання. / Level two (master) of higher education as per a different program subject area. Admissions are as per the results of the unified entrance examination in a Foreign Language and professional entrance tests (provided that an additional entrance examination is passed successfully). The compulsory condition is the provision of an additional curriculum in the volume of 30 credits and its completion during the first year of study.

Вступ за всіма іншими спеціальностями

- ▶ Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти. Вступ за результатами іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань. / Level one (bachelor) of higher education. Admissions are as per the results of the examination in a Foreign Language and professional entrance tests.
- ▶ Освітньо-кваліфікаційний рівень – спеціаліст. Вступ за результатами іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань. / Education and qualification level of a specialist. Admissions are as per the results of the entrance examination in a Foreign Language and professional entrance tests.
- ▶ Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти за іншою спеціальністю (напрямом підготовки). Вступ за результатами іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань (за умови успішного проходження додаткового вступного випробування). Обов'язковою умовою є встановлення додаткового навчального плану обсягом 30 кредитів та його виконання протягом першого року навчання. / Level one (bachelor) of higher education as per a different program subject area (training programme). Admissions are as per the results of the entrance examination in a Foreign Language and professional entrance (provided that an additional entrance examination is passed successfully). The compulsory condition is the provision of an additional curriculum in the volume of 30 credits and its completion during the first year of study.
- ▶ Освітньо-кваліфікаційний рівень – спеціаліст за іншою спеціальністю. Вступ за результатами іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань (за умови успішного проходження додаткового вступного випробування). Обов'язковою умовою є встановлення додаткового навчального плану обсягом 30 кредитів та його виконання протягом першого року навчання. / Education and qualification level of a specialist as per a different program subject area. Admissions are as per the results of the examination in a Foreign Language and professional entrance tests (provided that an additional entrance examination is passed successfully). The compulsory condition is the provision of an additional curriculum in the volume of 30 credits and its completion during the first year of study.
- ▶ Другий (магістерський) рівень вищої освіти за іншою спеціальністю. Вступ за результатами іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань (за умови успішного проходження додаткового вступного випробування). Обов'язковою умовою є встановлення додаткового навчального плану обсягом 30 кредитів та його виконання протягом першого року навчання. / Level two (master) of higher education as per a different program subject area. Admissions are as per the results of the examination in a Foreign Language and professional entrance tests (provided that an additional entrance examination is passed successfully). The compulsory condition is the provision of an additional curriculum in the volume of 30 credits and its completion during the first year of study.



IV РОЗДІЛ

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗМІСТ ТА РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ / INFORMATION ABOUT THE CONTENTS AND OUTCOMES GAINED

- 1. Форма навчання / Mode of study**
- 2. Вимоги освітньої програми та результати навчання за нею /
Programme requirements.**
- 3. Детальні відомості про освітні компоненти та результати навчання за кожним з них (за необхідності), кредити Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи, оцінки, рейтинги, бали / Detailed information about the educational components and the learning outcomes, including European Credit Transfer and Accumulation System credits, grades, rating points, scores.**
- 4. Схема оцінювання / Grading scheme. Довідник з розподілу оцінок / Reference book on ratings.**
- 5. Загальна класифікація присвоєної кваліфікації / Qualification within the general classification of qualifications.**

Форма
навчання

Денна/Full-
time

Заочна/
Part-time

Вимоги
освітньої
програми та
результати
навчання за
нею

Зазначаються дані про
програму підготовки
відповідно до
навчального плану

Набуті компетентності:
знання і розуміння,
застосування знань і
розумінь, формування
суджень. Зазначаються
відповідно до освітньої
програми.

Переклад на англійську
мову здійснюється
факультетом
самостійно

Вимоги освітньої програми

українською

Студент повинен виконати освітньо-професійну програму *назва (спеціалізація назва)* згідно з навчальним планом, який містить:

– навчальну програму, яка охоплює теоретичну та практичну підготовку за обов'язковою частиною (цикли загальної та професійної підготовки зі спеціальності та спеціалізації) та вибірковою частиною (цикли дисциплін за вибором ЗВО та за вибором студента);

- підсумкову атестацію, яка містить комплексний іспит зі спеціальності або захист магістерської роботи (відповідно до навчального плану) та комплексний іспит зі спеціалізації.

Детальні відомості про програму наведені у пункті 4.3

англійською

The student has to complete the Programme *name of the Programme (name of the Specialization)* according to the curriculum which contains:

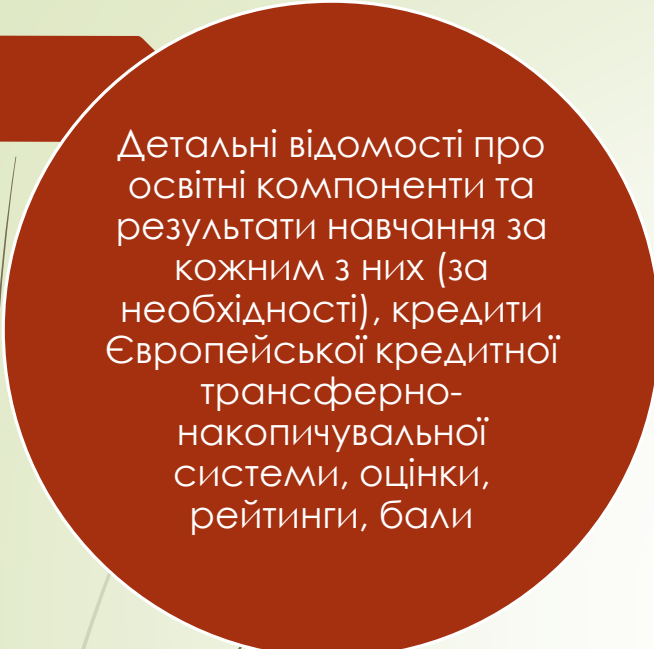
- study plan that covers theoretical and practical training within fundamental courses (general and professional training cycles for speciality and specialization) and electives (courses elected by HEI and courses elected by students);

- final certification which consists of a comprehensive final examination in speciality or master's thesis defence (according to curriculum) and a comprehensive final examination in specialization.

Detailed information about the Programme is given in section 4.3

Результати навчання за освітньої програми

українською	англійською
Набуті компетенції:	The competences acquired:
Знання і розуміння:	Knowledge and understanding:
Застосування знань і розумінь:	Application of knowledge and understanding (Applying knowledge and understanding):
Формування суджень:	Making judgments:



Детальні відомості про освітні компоненти та результати навчання за кожним з них (за необхідності), кредити Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи, оцінки, рейтинги, бали

Створюється шаблон таблиці у програмі для кожної групи

Відображається двома мовами. Переклад здійснюється факультетами



Схема оцінювання Довідник з розподілу оцінок

- Має затверджену в університеті форму і зміст.
- Є однаковою для всіх спеціальностей.
- Заноситься до кожного додатку централізовано.



Загальна класифікація присвоєної кваліфікації

- Має єдину уніфіковану форму і зміст.
- Діє для всіх спеціальностей університету.
- Заноситься до кожного додатку централізовано.



V РОЗДІЛ ІНФОРМАЦІЯ ПРО АКАДЕМІЧНІ ТА ПРОФЕСІЙНІ ПРАВА / INFORMATION ABOUT ACADEMIC AND PROFESSIONAL RIGHTS

Академічні права / Access to further studies

➤ Для магістрів:

Право на здобуття третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти - ступеня доктора філософії

The right to receive level three (educational and scientific) of higher education - a PhD

Професійні права / Professional status

➤ Для магістрів:

Передбачає перелік професій відповідно до кваліфікації. Зазначається факультетом відповідно до освітньо-професійної програми.



VI. РОЗДІЛ

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ / ADDITIONAL INFORMATION

- 1. Найменування всіх вищих навчальних закладів (наукових установ) (відокремлених структурних підрозділів вищих навчальних закладів), у яких здобувалася кваліфікація (у тому числі навчальні заклади, в яких здобувач вищої освіти вивчав окремі дисципліни за програмами академічної мобільності).
- Строки навчання в кожному з них / Name of the higher education (research) institutions. Duration of training.
- 2. Інформація про атестацію / Information on certification.
- 3. Контактна інформація вищого навчального закладу (наукової установи) (у тому числі гарант освітньої програми) / Contacts of the the higher education (research) institution (including the information on the Head of Educational program).
- 4. Інформація про попередній документ про освіту (вид документа, серія та реєстраційний номер, найменування навчального закладу, який видав документ, дата видачі) / Information about the previous document of education (type of document, registration number, name of the institutions, date of issue).
- Інформація про визнання іноземних документів про освіту /Information on the recognition of international education documents.



VII РОЗДІЛ

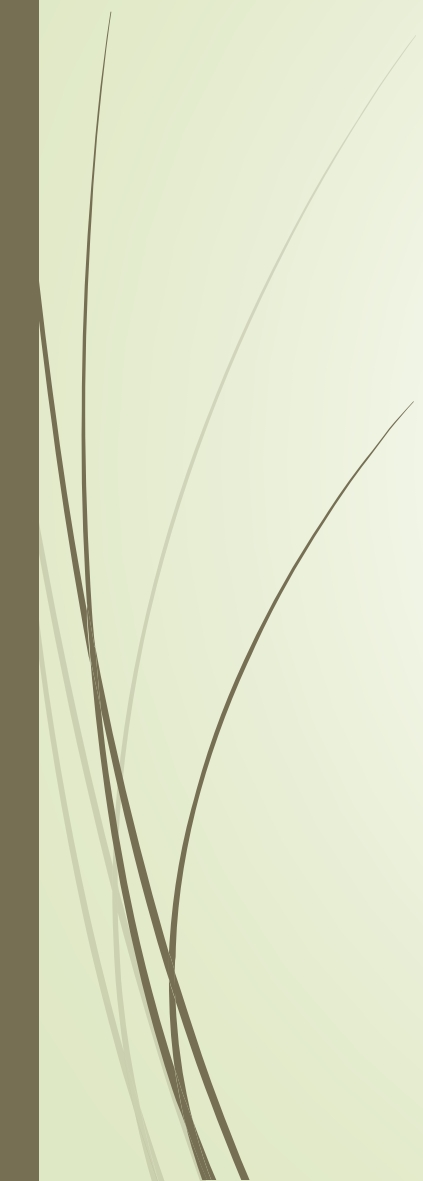
ЗАСВІДЧЕННЯ ДОДАТКА ДО ДИПЛОМА /

CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

1. Посада керівника вищого навчального закладу (наукової установи) або іншої уповноваженої особи вищого навчального закладу (наукової установи) / Position of the head of the higher education (research) institution or another authorized person.
2. Підпис керівника вищого навчального закладу (наукової установи) або іншої уповноваженої особи вищого навчального закладу (наукової установи) / Signature of the head of the higher education (research) institution or another authorized person.
3. Прізвище та ініціали керівника вищого навчального закладу (наукової установи) або іншої уповноваженої особи вищого навчального закладу (наукової установи) / Surname and initials of the head of the higher education (research) institution or another authorized person.
4. Печатка вищого навчального закладу (наукової установи) / Seal of the higher education (research) institution.
5. Дата (день/місяць/рік) / Date of issue (day/month/year).



VIII РОЗДІЛ ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАЦІОНАЛЬНУ СИСТЕМУ ВИЩОЇ ОСВІТИ / INFORMATION ABOUT THE NATIONAL SYSTEM OF HIGHER EDUCATION



► Інформація в додатку до диплома європейського зразка викладається українською та англійською мовами з таким застереженням: «У разі наявності в дипломі будь-яких розбіжностей перевагу має текст українською мовою / In case of any differences in interpretation of the information in the diploma or supplement, the Ukrainian text shall prevail».